

**Alumnos no egresados de la Escuela Secundaria Media en Japón
que desean rendir examen de ingreso en Escuela Secundaria Superior Pública
(Provincial o Municipal) deberán obtener el certificado de
"Comprobación de Capacidad" (Shikaku ninten)**

↓ Consulte en la dirección que figura a continuación y solicite el certificado

Saitama-ken Kyouiku-kyoku Kenritsu-gakkou Jinji-ka Gakuji Tantou

Teléfono 048-830-6735

Sitio en la web <http://www.pref.saitama.lg.jp/site/nyugakusya-senbatsu/kaigai.html>

※ En caso de rendir examen en escuelas privadas, confirmar requisitos directamente en la escuela.

1 Requisitos

Certificado de Comprobación de Capacidad como aspirante de ingreso a la Escuela Secundaria Superior Pública año escolar Heisei 27 (Shutsugan Shikaku ninteishinseisho) (Modelo → ver reverso de la página)	Puede obtener el formulario de solicitud en Kenritsu Gakkou Jinji-ka o descargar el archivo desde internet.
Documento que acredita que el aspirante reside con sus padres o tutores en la Prefectura de Saitama ※ Documentos necesarios varían según el tipo de lugar de residencia	① Residiendo en su propia vivienda: Touki-jikou-shoumeisho o Toukibo-touhon (certificado de propiedad de vivienda) ② Residiendo en una vivienda pública: nyukyou-shoumeisho (certificado que acredita que reside en vivienda pública) Vivienda Municipal ⇒ Municipalidad Vivienda de la Prefectura ⇒ Oficinas Jyuutaku kyoukyu kousha Saitama-ken ③ Residiendo en casa o departamento de alquiler: copia de chintai-keiyakusho (contrato de alquiler)
Documento que certifica la graduación en escuela del exterior	Se requiere diploma y certificado de calificaciones entre otros.

※ Los certificados difieren según el país de origen. Consultar en Kenritsu Gakkou Jinji-ka.

※ En caso de Selección Especial para alumnos extranjeros, además de los documentos mencionados deberán presentar el certificado de calificaciones de la escuela, tarjeta de registro de extranjeros o tarjeta de residencia.

2 Período y lugares para realizar el trámite según el tipo de escuela

(1) Período:

Desde el día Lunes 1 de Diciembre de 2014 hasta las 12 horas del día Miércoles 18 de Febrero de 2014

(Excepto sábados, domingos, feriados y Lunes 29 de Diciembre a Viernes 2 de Enero)

Horario de atención: 9:00 a 12:00 horas 13:00 a 16:30 horas

(2) Lugar:

- Aspirantes a clases diurnas de la Escuela Secundaria Superior Pública → Kenritsu Gakkou Jinji-ka
- Aspirantes a clases nocturnas o por correspondencia de la Escuela Secundaria Superior Pública → Escuela Secundaria Superior Pública donde el aspirante desea ingresar
- Aspirantes a la Escuela Secundaria Superior Municipal → Consejo Escolar Municipal donde pertenece la Escuela Secundaria Superior Municipal

スペイン語

Modelo de Formulario de Solicitud

※ Formulario original solamente en idioma japonés sin furigana 受付番号 _____

平成 27 年度埼玉県立高等学校入学志願者の出願資格認定申請書

Certificado de "Comprobación de Capacidad" para aspirantes a la Escuela Secundaria Superior Pública año 2015

(宛先)

埼玉県教育庁県立学校部県立学校人事課長

Saitama-ken Kyouiku-kyoku Kenritsu-gakkou Jinji Kachou

Nombre del Solicitante

Sello Personal

Relación con el Responsable

申請者氏名 _____ (印)
保護者との関係 ()

平成 27 年度埼玉県立高等学校入学志願者として出願資格を認定していただきたいので、下記のとおり申請します。

Solicito Certificado de Comprobación de Capacidad para aspirante a la Escuela Secundaria Superior Pública año escolar Heisei 26

志願者	氏名	Nombre del Aspirante	男・女	昭和・平成	年	月	日生
	現住所	Dirección del Aspirante	Sexo: M・F Fecha de Nacimiento: Showa・Heisei				
			Año Mes Día				
出身中学校等名	Nombre de la Escuela Secundaria Media		電話	Teléfono			
保護者	氏名	Nombre del Responsable	(印)	志願者との関係	Relación con el Aspirante		
	現住所	Dirección del Responsable	電話	Teléfono			
新住所	Nueva dirección		El Responsable Trabaja en el Extranjero				
転居予定日	Fecha de cambio de domicilio		<input type="checkbox"/> El aspirante regresa al país junto con el responsable <input type="checkbox"/> Convive con familiares				
申請事由及び添付書類 (いずれも該当する□に✓印を記入する。)	保護者の海外勤務 <input type="checkbox"/> 保護者とともに帰国 <input type="checkbox"/> 親族と同居 外国人 <input type="checkbox"/> 保護者とともに転居 <input type="checkbox"/> 保護者とともに居住 Extranjeros <input type="checkbox"/> El aspirante se muda con el responsable <input type="checkbox"/> El aspirante vive con el responsable		<input type="checkbox"/> 海外勤務に関する証明書 <input type="checkbox"/> 家屋の登記事項証明書 (申請日から3か月以内に発行されたもの) <input type="checkbox"/> 入居証明書・賃貸契約書等 <input type="checkbox"/> 住民票の写し <input type="checkbox"/> 親族の身元引受書 (申請日から3か月以内に発行されたもの) <input type="checkbox"/> 親族の現住所を証明できる書類 <input type="checkbox"/> 最終学校の修了 (見込み) 証明書 <input type="checkbox"/> その他 ()				
Motivo de la solicitud y documentos adjuntos (responder en el □ con un ✓ según corresponda)			<input type="checkbox"/> Certificado de Trabajo en el Extranjero <input type="checkbox"/> Certificado de Registro de Vivienda (3 meses de validez) <input type="checkbox"/> Certificado de Inquilino・Contrato de Alquiler <input type="checkbox"/> Copia de Certificado de Residencia (3 meses de validez) <input type="checkbox"/> Certificado de fiador del familiar responsable <input type="checkbox"/> Certificado que compruebe el domicilio del familiar <input type="checkbox"/> Certificado de finalización de estudios (o en trámite) <input type="checkbox"/> Otros certificados ()				
審査の結果、出願資格があることを認定します。	平成 年 月 日						
(注) 添付書類及び課長印のないものは無効です。	埼玉県教育庁						
(参考)							

申請時における志願先高等学校名 埼玉県立 高等学校

Nombre de la Escuela que el aspirante desea ingresar

Prefectural de Saitama

Escuela Secundaria Superior

De comprobarse la capacidad del aspirante, recibirá la autorización y el sellado de Kenritsu-gakkou Jinji-Ka